

10. Ne touchez point aux bornes des peilits et n'entrez point dans le champ des orphelins ;
 11. Car celui qui est leur proche est puissant ; et il se rendra lui-même contre vous le défenseur de leur cause.
 12. Que votre cœur entre dans la doctrine et que vos oreilles reçoivent la parole de sèience.
 13. N'égarnez point la correction à l'enfant ; car si vous le frappez avec la verge, il ne mourra point.

14. Vous le frappez avec la verge, et vous délivrez son âme de l'enfer.
 15. Mon fils, si votre cœur est sage, mon cœur se rejoindra avec vous ;
 16. Et mes entrailles tressailliront de joie lorsque vos lèvres auront prononcé des paroles de vérité.

17. Que votre cœur ne porte point d'envie au pêcheur, mais demeurez ferme dans la crainte du Seigneur pendant tout le jour.
 18. Car vous savez de la confiance en votre dernière heure, et ce que vous attendez ne vous sera point ravi.

19. Écoutez-moi, mon fils, et soyez sage ; et faites que votre âme marche droit dans la voie.
 20. Ne vous trouvez point dans les festins de ceux qui aiment à boire, ni dans les débauches de ceux qui apportent des viandes pour manger ensemble.
 21. Car, passant le temps à boire et à se traier ainsi, ils se ruineront ; et la peraise toujours endormie sera vaine de baillons.
 22. Mon fils, écoutez votre père qui vous a donné la vie ; et ne méprisez pas votre mère lorsqu'elle sera dans la vieillesse.
 23. Achetez la vérité, et ne la vendez ; faites de même à l'égard de la sagesse, de la doctrine et de l'intelligence.

11. *Proptinguens enim illorum fortis est.* Si leura parent ne prend pas leur défense et ne les rachète pas, comme la loi les y autorise, ils auront du moins pour vengour, Dieu lui-même, qui est tout-puissant.
 12. *Ingratulator.* Appliquez-vous fortement à la doctrine que de vous enseigne, et que votre cœur l'approfondisse et ne se contente pas de l'effleurer légèrement.

10. *Ne attingas.* Mâin est quod superiori c. n. 23, ne transgrediaris terminos antiquos. — *Ne intratois.* Non occupaveris, et illis vindictetur.
 11. *Proptinguens...* Illorum fortis est. Cum quis apud Israelitas reductus ad paupertatem possessionem suam vindicasset, is qui erat propinguator pauperi poterat pedinare quod vendidit artem. Vide etiam c. 25. Hic autem proprius propinquus hebraice dicitur *proptinguens*, quod jus habere venditam possessionem relictimam. Inquit ergo, is qui eorum iniuriam cum sit iustus et potens, vitium.
 12. *Ingratulator.* Applicat animam ad doctrinam.
 13. *Disciplinam.* Corpeptionem et castigationem.
 14. *De inferno.* De sepulcro, id est morte temporali, vel aeterna.
 15. *Si sapiens.* Si fuerit adeptus sapientiam, iam ut prudenter et cordate loqui possit, magister fuerit vilipatiis fructu.
 16. *Non emuletur cor.* Non imitetur, vel invidet illis, etiam prospero agere videatur. — *In timore Domini esto.* Devotionem legem servando.
 18. *Habebis spem in novissimo.* Per perseverantiam in timore Dei agere et crescat in te spes quod quoque attendas. Vel, habebis tandem in novissimo id quod modo speras : spes enim sumitur pro re sperata. — *Præstatulatio facti.* Id quod a Deo expectas.
 19. *Dirige in via animum tuum.* Fac ut recte ingredis, semitis insistendo justitie et dirige legis.
 20. *Quis carnes ad vendendum conferunt.* Item est quod sequitur veniendo aliquid, datus symbolus, cum collicet, ut magis operarius sit convivium ; quilibet ex conviviis aliquid datus conferunt in commune.
 21. *Consumentur.* Ad paupertatem rediguntur. — *Pannus.* Panni sunt laevae et atrivae vestes. — *Dorsalium.* Necessitas et somnus nullus, qui crapulam sequitur.
 23. *Non vendere sapientiam.* Cum adeptus fueris sapientiam, non eam alibere a te ; non eam alienare. LXX. xxi præ arroye esqivp, et ne repudies, ne abijcias sapientiam.

24. Exultat gaudio pater justus ; qui sapientem genuit, letabitur in eo.

25. Gaudeat pater tuus, et mater tua, et exultet quo genuit te.

26. Præbe, fili mi, cor tuum mihi, et oculi tui vias meas custodiant ; et ipse iudicabit contra te causam illorum.
 27. Fovea enim profunda est meretrix ; et puteus angustus, aliena.
 28. Insidiatur in via quis latro, et quis incautus videtur, interdicit.

29. Qui vult? cuius patri vult? cui risa? cui fovea? cui sine causa vulnus? cui suffusio oculorum?

30. Nonne his qui commocantur in vino, et student calicibus epotandis.

31. Ne intuearis vinum quando flavescit, cum splendierit in viro color ejus ; ingreditur blande,
 32. Sed in novissimo mordedit ut coluber, et sicut regulus venena diffundit.

33. Oculi tui videbunt extraneas, et cor tuum loquetur perversa.

34. Et eris sicut dormiens in medio mari, et quasi sopitus gubernator, amisso clavo ;
 35. Et dices : Verberaverunt me, sed non dolui ; traxerunt me, et ego non sensi ; quando evigilabo, et rursus viam reperiam.

34. *Sicut dormiens in medio mari.* L'Hebreu porte : Comme un homme endormi au haut d'un mâit.

26. *Præbe fili mi cor tuum mihi.* Animum accomodanda ad audienda et admittenda que diciturus sum. — *Et oculi tui.* Et oculis mentis tuæ semper observent vias quas tibi demonstret.

27. *Fovea... profunda est meretrix.* Neque enim facile pœmona explorat meretrix, sed licet multa ingeras, adhuc plura desiderat et postulat. LXX habent, *mōs; yōz* tergrefacta, *dolum perforatum*, quod scilicet implere nemis possit. — *Puteus angustus.* Hic quo minium difficile possit emergeret.

28. *Insidiatur in via.* Modum insidiarum supra descripsit c. 7, n. 10, verbis illis : *Et ecce occurrit illis mulier ornatu meretricio.* — *Interfectus.* Vita animæ, aut etiam corporis privatio ; satis enim constat occasione meretricum multa petari homicidia.
 29. *Cui vult? Id est, cuiam impendit calumniam.* Italice dicitur : *Cui vult? Id est, quati?* — *Poteo.* Gravo periculum in quo incitat. Vel salutariter obvio in fovea cadere, dum caput et pedes non assis officium suum faciunt. — *Sine causa vulnus.* Nemo sibi ulla in amica sine causa ferunt strigunt aliquando ; sic Alexander tenuitque Cytum occidit. — *Suffusio oculorum.* Significat obliviscendum affere oculis caliginem, eoque suffundit, multis hominibus visus obducere veluti. In hebraeo est, *rubor oculorum.*
 31. *Ne intuearis vinum.* Ne capias desiderio vino. — *Ingréditur blande.* Faveat delinit, et gaudi gratiam dat.
 32. *Mordedit ut coluber.* Quasmodum enim venenum totum corpus pervadit, et illud obstupescit, et mortem conelicit, isti obvietatum sensuum et mentis torpor sequitur, vulnere et mors corporis, vel anime per peccatum. — *Regulus.* Basiliscus.
 33. *Videbunt extraneas.* Ex hiberno verti, *videbunt extraneas;* hoc est, si abire factus fuerit, absurda visu oculis tuis observaverunt, nec res videbis ut sunt. Sententia Valgæe editio est, *aurorum oculis impudice converti ad alienas vices contemptandam.* — *Loquetur perversa.* Qua non decet.
 34. *Sicut dormiens in medio mari.* Mens enim fumida crapulae caligine obcuratur, nec sensus et eorum functiones regit ; sed in viis sestans, et ductibus abris, incœdite movetur, loquitur et agit.
 35. *Et si dices.* Cum erupulum dormieris et evigilaveris. — *Sed non dolui.* Non sensi, vincto obtafaciens sensibus. — *Traxerunt me.* Reparant per solam. — *Et ego viam reperiam.* Hoc est, cum gravissimis christiana inanis, quod cum intelligat homines se properare vitam carnisque suo rationis et sensuum, adhuc tamen bibendi studio tenentur, et vix ebriate discussa reputant calices quibus rursum intemperant.

22. Car leur ruine viendra tout d'un coup; et qui pourra comprendre la punition que l'un et l'autre en fera?

23. Ce que je vais dire est aussi pour les sages. Il n'est pas bon de faire acceptation de personnes dans le jugement.

24. Ceux qui disent au méchant: Vous êtes juste, seront maudits des peuples et détestés des nations.

25. Ceux qui le reprochent en seront loués; et la bénédiction descendra sur eux.

26. Celui qui répond à un homme avec droiture, lui donnera un baiser à la bouche.

27. Préparez votre ouvrage au dehors, et remuez votre champ avec grand soin, pour bâtir ensuite votre maison sur un roc.

28. Ne soyez point un faux témoin contre votre prochain; et que vos lèvres ne séduisent votre personne en le créant.

29. Ne dites point: Je traiterai cet homme-là comme il m'a traité; je rendrai à chacun selon ses œuvres.

30. J'ai passé par le champ de peauxseux et par le vigna de l'homme insensé.

31. Et j'ai trouvé que tout y était plein d'orties, et que les épines en couvraient toute la surface; et que la muraille de pierre était abattue.

32. Ce qui ayant vu, je l'ai mis dans mon cœur; et j'ai appris par cet exemple la conduite que je dois tenir.

33. Vous dormirez un peu, me suis-je dit: vous sommeillerez un peu, vous mettrez un peu vos mains l'une dans l'autre pour vous reposer:

34. Et l'indigence viendra se saisir de vous, comme un homme qui marche à grands pas; et la pauvreté s'emparera de vous comme un armé.

22. *Evitant un traître que nous!* Ces deux versets peuvent se traduire ainsi d'après l'Hébreu: 'Mou fils, avertisse le Seigneur et le roi, et ne vous breuillez ni avec l'un ni avec l'autre, ou n'offensez ni l'un ni l'autre. Car la vengeance qu'ils exerceont s'élevera tout d'un coup; et qui pourra comprendre la punition que l'un et l'autre feront subir à ceux qui les auront offensés?'

23. *Secundum opus eorum.* La vengeance n'appartient qu'à Dieu, et il punit sévèrement ceux qui veulent se faire justice ou se venger eux-mêmes.

24. *Perditio eorum.* Active perditio et exitium à Deo et regi in detractores. — *Reveram utriusque.* Hoc etiam active eodem sensu. — *Quis nocet?* Quasi dicat: Subito et inopinate auferetur.

25. *Hinc proque sapientibus.* Hinc etiam que sequuntur dici sapientibus; nam insipientibus nihil profuerit dicere. — *Cognoscere personam.* Accipere personam. Vide etia c. 18, n. 5.

26. *Qui dicunt impiis: Justus es.* V. 19 inquit Isaias, c. 5, n. 23 *qui justificati impius pro miseribus, et justitiam suam auferit ab eis.* — *Trihu.* LXX. gentes.

27. *Parpara foris.* Tradi procerum reclarant, et sentent inventam pro meritis pium.

28. *Labis deosculabitur.* Admittere ad oscula, id est, arcum amicitiam. — *Qui recta verba respondet.* Recta verba respondet iudex, qui sine consideratione personarum pronuntiat quod requirit. Recta verba respondet iudex, qui sine consideratione personarum pronuntiat quod requirit. Recta verba respondet iudex, qui sine consideratione personarum pronuntiat quod requirit.

29. *Parpara foris.* Tradi procerum reclarant, et sentent inventam pro meritis pium.

30. *Parpara foris.* Tradi procerum reclarant, et sentent inventam pro meritis pium.

23. Quoniam repente conserget perditio eorum; et ruinam utriusque quis novit?

24. Hinc proque sapientibus: A Cognoscere personam in iudicio non est bonum. *1. Reg. 19.* 35. *2. Reg. 1.* 17. et *16. 19. Ecl. 12.* 1.

25. Qui dicunt impiis: Justus es, maledictio eis populis, et detestabuntur eos tribus.

26. Qui arguunt eum laudabuntur, et super ipsos venit benedictio.

27. Labia deosculabitur, qui recta verba respondet.

28. Parpara foris opus tuum, et diligenter exerce agrum tuum; ut postea sigillatim domum tuam.

29. Ne sis testis frustra contra proximum tuum, nec laces quemquam labiis tuis.

30. Per agrum hominis pigri transi, et per vineam viri stulti.

31. Hi ecce totum repleverunt urtica, et operuerunt superficiem ejus spine; et maceria lapidum destructa erat.

32. Quod cum vidissem, posui in corde meo, et exemplo didici discipulum.

33. Parum, inquam, dormires, modicum dormitabis, passillum manus convenses, ut quiescas.

34. Et venit tibi quasi cursor egestas, et mendicitas quasi vir armatus.

CHAPITRE XXV.

De la gloire et du cœur des souverains. Ne point s'élever soi-même. Garder son secret. Promesse sans effet. Patience, douceur, sobriété, discrétion. Faire du bien à ses ennemis, modérer ses passions.

1. Haec quoque parabola Salomonis quas translaturus fuit Ezechias regis Juda.

2. Gloria Dei est celare verbum, et gloria regum investigare sermonem.

3. Cœlum sursum, et terra deorsum, et cor regum inscrutabile.

4. Aufer rubiginem de argento, et erogetis vas purissimum.

5. Aufer impietatem de rostris regis, et strimulabit justitia thronum ejus.

6. Ne gloriosus appareas coram rege, et in loco magnorum ne steteris.

7. Melius est enim ut dixeris tibi: Ascende huc: quam ut humiliaris coram principe.

8. Que Viderunt oculi tui, ne proferas in jurgio alio: ne postea denegare non possis, cum dehonesteris amicum tuum.

9. Casus tuum tracta cum amico tuo, et secretum estraneum ne reveles:

10. Ne forte insultet tibi cum audierit, et exprobret non cesset.

4. Les paraboles suivantes sont aussi de Salomon: elles ont été recueillies par les serviteurs d'Ezechias, roi de Juda.

2. La gloire de Dieu est de cacher sa parole; et la gloire des rois est d'étudier leur conduite.

3. Le ciel dans sa hauteur, la terre dans sa profondeur, et le cœur des rois est impenetrable.

4. Otez la rouille de l'argent, et il sera formé un vase très-pur.

5. Otez l'impieeté du devant le roi, et son trône s'affermira par la justice.

6. Ne vous élevez point en honneur devant le roi, et il ne vous tenez point parmi les grands.

7. Car il vaut mieux qu'on vous dise: Montez ici, que d'être humilié devant le prince.

8. Ne découvrez pas sitôt, dans une querelle, ce que vous avez vu de vos propres yeux, de peur qu'après avoir ôté l'honneur à votre ami, vous ne puissiez plus le réparer.

9. Traitez de votre affaire avec votre ami, et ne découvrez point votre secret à un étranger;

10. De peur que l'ayant appris, il ne vous insulte, et qu'il ne vous le reproche sans cesse.

Cap. XXV. — 1. *Haec quoque parabola Salomonis.* Hoc incipit parte de Salomonem. Sed maxime dicitur esse Salomonem quia in hoc libro de Proverbia. Haec maxime dicitur esse Salomonem quia in hoc libro de Proverbia. Haec maxime dicitur esse Salomonem quia in hoc libro de Proverbia. Haec maxime dicitur esse Salomonem quia in hoc libro de Proverbia.

2. *Celare verbum.* Vel sensus est, ad Dei gloriam et majestatem partem celare verbum, id est, abscondere rationes iudiciorum et consiliorum suorum; nam cum sit summus omnium dominus, suspiciorum aut parum non habet, qui rationes redeat cogitor. Cui interpretationi est adverte respondet altera pars sententia: *gloria regum investigare sermonem*, quasi dicit: Docere et regibus. Sicut cum avertit rubiginem de argento et in promptu habere, ut calaminatoribus satisfacere possit. Vel sensus est, ad Dei gloriam spectare quod sacre Scripturam non facit intelligitur; ad honorem vero regum pertinet arum occultis minus timent: Cur Deus voluisset observare esse sacra Litterarum dignitas in Prolegomenis, c. 19. Potest enim esse sicut, gloriosem esse principis nosse res auditorum suorum, omnes actiones, commissa.

3. *Cœlum sursum.* Et difficile est investigare distans oculis a terra, seu cœli altitudinem et terrae profunditatem, ita regis cor. *Arditio principe sensus, et si quid occultis parat, explorare illud, nec, ne ideo observare,* ait Facit. Anna.

4. *Aufer rubiginem.* Sicut cum avertit rubiginem de argento et sordis, arguetur vas purum: ita si auferat impietas et regem, parum erit per jussum splendorem, et stabilio erit et firmum. — *Erogat.* De manu arduis, qui illud formavit.

5. *De rostris regis.* A regis.

6. *Gloriosus.* Ostentator. LXX habent, superbum. — *In loco magnorum.* Coram regni principibus, vel in loco eis destinato et locis, quasi dicit: Fuge ambitionem.

7. *Humilis.* De bono quem occupaveras desistes.

8. *Que viderunt oculi tui.* Si quod peccatum in proximo tuo notasti, quod illi obicit positum.

10. *Insultet tibi.* Exprobando et obliando iusticam aliquod tuum, vel illi tangam amicum, consilii capienti causa, communicaveris. — *Gratia et mendicis tibi.* Vera amicitia bene apud amicum fundita gratis ab hoc te liberabit incommo. Quod sensus est amicitia

28. Celui qui, en parlant, ne peut retenir son esprit, est comme une ville dont on a ouvert, qui n'est point environnée de murailles.

CHAPITRE XXVI.

De l'insensé; de celui qui se croit sage; du faux ami; de celui de la mauvaise langue; de celui qui cache sa haine.

1. Comme la neige vient mal en été, et la pluie pendant la moisson; ainsi la gloire sied mal à un insensé.

2. Comme un oiseau qui vole d'un lieu à un autre, et un passereau qui court de tous côtés, ainsi la malediction qu'un homme prononce sans sujet retombe.

3. Le fouet est pour le cheval, le mors pour l'âne, et la verge pour le dos de l'insensé.

4. Ne répondez point au feu selon sa folie, de peur que vous ne lui deveniez semblable.

5. Répondez au feu selon sa folie, de peur qu'il ne s'imagine qu'il est sage.

6. Celui qui fait porter ses paroles par l'entremise d'un insensé, se rend boiteux; et il boit l'iniquité.

7. Comme en vain le boiteux a de belles jambes, ainsi les sentences et les paroles sont inécessaires dans la bouche de l'insensé.

8. Celui qui élève en honneur un homme qui n'est pas sage, est comme celui qui jette une pierre dans le mouceau de Mercure.

Cap. XXVI. — 2. *Sic maledictum frustra profertur.* La malediction prononcée sans sujet ressemble à ces oiseaux qui volent d'un lieu à un autre sans but; on ne devra point s'en occuper, puisqu'ils doit aller où ils sont but arrêté, et frapper ainsi au hasard.

5. *Responde stulto.* Dans le verset précédent, il est dit: *Ne respondens.* Ces deux maximes ne sont pas opposées, parce qu'il y a des cas où il faut répondre à l'insensé; et il y en a d'autres où on ne le doit pas. Il faut mieux mépriser ses paroles que de les réfuter.

8. *Lapidem in aerem Mercurii.* Il paraît, dit la Bible de Venise, que saint Jérôme a pris des Juifs cette interprétation, qui est soutenue par quelques-uns de leurs rabbins. Mais d'autres

28. *Sicut avis.* Similis est loquax civitati laeudote et sine amulo murorum, ex qua quilibet et qui voluerit, hora exire potest, quia nimirum vana temore occupant, nec examinatori iudicio rationem reddunt. *Spiritus sumus.* Loquax est insipientium. *Quae quilibet intrinsecus non nisi pila illigit, non sicut dicitur, sed ita qui tribuit bonorum insipienti; est enim expositio, hanc et tergiorum aliis pars qui inseritur gemma.* Aliqui vocem hebraicam אֲרִיבָא *argonia*, purpuram significare putant, vel certe per metathesin litterarum factam os אֲרִיבָא *argonia*, quo nomine purpura appellatur apud Hebraeos, et sensum esse, rem facere absurdam eam qui dat honorem insipienti, et insignia dignitatis, purpuram, leucos, etc., perinde ac si lapidem purpura circumverserit.

9. *Quomodo si spina.* Sicut monstrum sit spinam male loco non suo, seu inutili, etc. Vel certe metat. *Insensatus invenitur, ut sensatus sit; quomodo enim si spinosus natus sit in manu temulentis, quo ille bene suo utitur, sed seipsum illius tractatione erodunt, et alios etiam laesunt; ita si parabola, hoc est, sapientia dictum, quo prout qui posset, et ad virtutum stimulum, sit in ore stulti, qui non bene rae in tempore illa uti sicut.*

10. *Judicium.* Quasmodum iudicio, hoc est prolate iudicis sententia dirimatur controversae, et alientium impontur litigatioibus, ita sapiens, qui stulto silentium indicit, iras et lites composit et sedat.

11. *Ad evanescit suum.* Iterum condecendo id quod evomerat. *Eandem similitudinem habentis II. Petr. 2, 22, ubi verum propteris appellat.*

12. *Sicut habebit.* Superius positum.

13. *Leo est in via.* Explicatum est supra, c. 22, 13.

14. *Sicut ostium.* Movetur et vertitur, sed nuper in eodem loco haeret, ita piger in lectulo.

15. *Abseondit.* Supra, c. 19, 24, explicatum est. *Laborat.* Illam eliam piger ad os manuum admoveat.

16. *Sapientior sibi piger videtur.* Id illi persuadet pigritia, qui auctor est ne sollicitus deat praedicatoribus, et illis consulat. *Vel* non putat sapientiores eligendo otio et quiete, illi quae sedolentis vite rationem allegant.

17. *Sicut qui apprehendit auribus canem.* Cum canis esset animal quod facile irritatur; itaque auribus apprehensus dentibus et ritum convertitur in eum a quo tenetur. Idem accidit frequenter illi qui se suis immiscuit; nam rixantium tale in se convertit. *Palagus veritatis hebraeo, sic qui transit, et irascitur in lites non sua.*

18. *In mortem.* Ad occidendum, vel mortificandum.

9. Quomodo si spina nascatur in manu temulentis; sic parabola in ore stultorum.

10. Judicium determinat causas; et qui imponit stulto silentium, iras mitigat.

11. Ad evanescit suum, qui revertitur ad vomitum suum, sic imprudens, qui iterat stultitiam suam. [II. Petr. 2.]

12. Vidisti hominem sapientem sibi videri? magis ille spem habebit insipientis.

13. Dicit piger: Leo est in via, et leonem in timorebus.

14. Sicut ostium vertitur in cardine suo, ita piger in lectulo suo.

15. Abseondit piger manum sub ascella sua, et laborat ad ad os suum eam converterit. [II. Supr. 19, 24.]

16. Sapientior sibi piger videtur septem viris loquentibus sententias.

17. Sicut qui apprehendit auribus canem, sic qui transit impudens, et commissor rixae alterius.

18. Sicut noxius est qui mittit sagittas, et lanceas in mortem;

19. Ita vir, qui fraudulenter nocet amico suo; et cum fructu deprehensus, dicit: Ludens feci.

20. Cum defecorit ligna, extinguuntur rabibus a suo eloquent, et Les Peres auvent pluri la sans des Septante; et Celui qui élève en honneur un insensé est comme celui qui met une pierre dans une froude; est cette pierre stultorum et ira frapper quolibet; le feu abuser de son autorité et frapper témérairement le premier qui se recontraire.

12. *Magis illo spem habebit insipientis.* En effet, la présomption du premier le fera tomber en beaucoup de fautes; à la défiance du second les lui fera éviter.

13. *Quomodo si spina.* Sicut monstrum sit spinam male loco non suo, seu inutili, etc. Vel certe metat. *Insensatus invenitur, ut sensatus sit; quomodo enim si spinosus natus sit in manu temulentis, quo ille bene suo utitur, sed seipsum illius tractatione erodunt, et alios etiam laesunt; ita si parabola, hoc est, sapientia dictum, quo prout qui posset, et ad virtutum stimulum, sit in ore stulti, qui non bene rae in tempore illa uti sicut.*

10. *Judicium.* Quasmodum iudicio, hoc est prolate iudicis sententia dirimatur controversae, et alientium impontur litigatioibus, ita sapiens, qui stulto silentium indicit, iras et lites composit et sedat.

11. *Ad evanescit suum.* Iterum condecendo id quod evomerat. *Eandem similitudinem habentis II. Petr. 2, 22, ubi verum propteris appellat.*

12. *Sicut habebit.* Superius positum.

13. *Leo est in via.* Explicatum est supra, c. 22, 13.

14. *Sicut ostium.* Movetur et vertitur, sed nuper in eodem loco haeret, ita piger in lectulo.

15. *Abseondit.* Supra, c. 19, 24, explicatum est. *Laborat.* Illam eliam piger ad os manuum admoveat.

16. *Sapientior sibi piger videtur.* Id illi persuadet pigritia, qui auctor est ne sollicitus deat praedicatoribus, et illis consulat. *Vel* non putat sapientiores eligendo otio et quiete, illi quae sedolentis vite rationem allegant.

17. *Sicut qui apprehendit auribus canem.* Cum canis esset animal quod facile irritatur; itaque auribus apprehensus dentibus et ritum convertitur in eum a quo tenetur. Idem accidit frequenter illi qui se suis immiscuit; nam rixantium tale in se convertit. *Palagus veritatis hebraeo, sic qui transit, et irascitur in lites non sua.*

18. *In mortem.* Ad occidendum, vel mortificandum.

